DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Geschirrspüler

DVH1044X

De Dietrich

Lesen Sie vor Gebrauch diese Bedienungs-anleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

- Bitte lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme Ihres Geschirrspülers aufmerksam durch, damit die korrekte Anwendung und Pflege des Produkts gewährleistet sind.
- Behalten Sie die Bedienungsanleitung, damit Sie bei Bedarf später darauf zurückgreifen können.
- Geben Sie die Anleitung an allfällige spätere Besitzer des Geräts weiter.

Diese Installations- und Bedienungsanleitung enthält Sicherheitshinweise, Hinweise zu Gebrauch und Installation, Abhilfe bei Fehlfunktionen etc.

Bevor Sie sich an einen Techniker wenden:

- Lesen Sie den Abschnitt über Abhilfe bei Fehlfunktionen. Hier sollten Sie die nötigen Hinweise finden, um die häufigsten Fehler selbst beheben zu können.
- Falls Sie den Fehler nicht selbst beheben können, wenden Sie ich bitte an einen qualifizierten Techniker.

HINWEIS:

Im Sinne einer kontinuierlichen Weiterentwicklung und Aktualisierung des Produkts behält der Hersteller sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen.

Bei Verlust dieser Bedienungsanleitung oder im Fall, dass diese nicht aktuell ist, können Sie beim Hersteller oder beim verantwortlichen Händler eine neue Bedienungsanleitung beziehen.

1) Hinweise zur Sicherheit 1–4

2) Anleitung zur Inbetriebnahme..... 5

3) Gebrauchsanleitung 6
Bedienblende 6
Funktionen des Geschirrspülers 7

4) Vor dem ersten Gebrauch 8
A. Wasserenthärtung 8
B. Zugabe von Regeneriersalz 9
C. Einfüllen von Klarspüler 9
D. Funktion des Spülmittels 10

5) Vorbereiten und Einfüllen des Geschirrs 13
Empfehlungen für das Befüllen und das Ausräumen des Geschirrspülers 13
Übliches Vorgehen beim Einräumen 14

6) Einstellen eines Spülprogramms 15
Tabelle der Reinigungszyklen 15
Einschalten des Geräts 15
Programmwechsel während des Reinigungszyklus... 16
Am Ende des Reinigungszyklus 16

7) Reinigung und Pflege 17
Filtersystem 17
Pflege des Geschirrspülers 18

8) Installation 19
Vor der Installation 19
Grösse und Installation der Verkleidungsplatte 20
Federspannung der Tür einstellen 23
Anschluss des Ablaufschlauchs 23
Installationsschritte 24
Elektrische Anschlüsse 25
Anschluss ans Wassernetz 26
Inbetriebnahme des Geschirrspülers 26

9) Abhilfe bei Fehlfunktionen 27
Bevor Sie sich an einen Techniker wenden 27
Fehlermeldungen 29
Technische Daten 30

Gebrauch der Geschirrkörbe gemäss der Norm EN50242

1. WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!**	Vor dem Gebrauch Ihres Geschirrspülers beachten Sie bitte die Sicherheitsmassnahmen.

- Dieses Gerät ist ausschliesslich für den Gebrauch im Haushalt und in vergleichbaren Umgebungen bestimmt, beispielsweise in:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsstätten;
  - Küchen in Landwirtschaftsbetrieben;
  - Gästeküchen in Hotels, Pensionen, Bed and Breakfast sowie allgemein Küchen im Wohnbereich;
  - Einrichtungen mit Halbpension.
- Der Gebrauch durch Kinder ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen und/oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, welche die Erfahrung für die fachgemässe Verwendung nicht haben, ist nur unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder unter der Voraussetzung, dass sie die nötigen Anweisungen für die sichere Verwendung erhalten und die damit verbundenen Risiken verstanden haben, erlaubt. Kindern nicht erlauben, mit dem Gerät zu spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts durch Kinder ist nur unter Aufsicht von Personen, die für deren Sicherheit verantwortlich sind, erlaubt. (EN60335-1)
- Das Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein.
- Dieses Gerät ist ausschliesslich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Zur Vermeidung eines elektrischen Schlags halten Sie das Gerät, das Kabel und den Netzstecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet ist, und wischen Sie das Gerät danach mit einem trockenen Tuch ab.

HINWEISE ZUR ERDUNG

- Dieses Gerät muss geerdet werden. Im Fall einer Fehlfunktion oder Störung reduziert die Erdung des Geräts das Risiko eines elektrischen Schlags, da sie die elektrische Spannung über einen Weg mit geringem Widerstand ableitet. Dieses Gerät ist mit einem leitfähigen Erdungsstift ausgestattet.
- Der Stift muss an eine geeignete Quelle angeschlossen werden. Diese muss entsprechend regionalen Regeln und Vorschriften installiert und geerdet sein.
- Ein falsches Anschliessen der Erdungsleitung kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Bei Unklarheiten hinsichtlich der Erdung des Geräts wenden Sie sich bitte an einen Fachtechniker oder einen Vertreter des Servicezentrums.
- Versuchen Sie nicht, den mit dem Gerät mitgelieferten Stecker zu modifizieren. Sollte dieser nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich für die Installation eines passenden Steckers an einen Fachtechniker.
- Verwenden Sie den Geschirrspüler nicht missbräuchlich, setzen Sie sich bzw. stützen Sie sich weder auf die Tür noch auf die Geschirrkörbe.
- Verwenden Sie Ihren Geschirrspüler erst, wenn sämtliche Aussenwände korrekt installiert sind.
- Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers vorsichtig, während dieser läuft: Wasser könnte entweichen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Tür, wenn diese offen ist, und stützen Sie sich nicht auf sie. Das Gerät könnte umkippen.
- Beim Einfüllen von verschmutztem Geschirr:

1) Räumen Sie scharfkantige Gegenstände so ein, dass sie die Türdichtung nicht beschädigen können;

2) Achtung: Messer und andere spitze Utensilien müssen mit den Spitzen nach unten in den Besteckkorb oder waagerecht in den Oberkorb gelegt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass pulverförmiges Geschirrspülmittel am Schluss des Reinigungsprogramms vollständig aufgebraucht ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Plastikgeschirr den Hinweis «Spülmaschinengeeignet» oder einen vergleichbaren Hinweis aufweist, bevor Sie es im Gerät spülen.
- Bei Plastikgeschirr ohne solchen Hinweis befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers.
- Verwenden Sie nur Spülmittel und Klarspüler, die für automatische Geschirrspüler geeignet sind.
- Füllen Sie niemals Seife, Waschmittel oder ein Produkt für Handwäsche in Ihren Geschirrspüler.
- Schliessen Sie stets die Tür des Geräts, um zu vermeiden, dass jemand darüber stolpert.
  Sollte das Netzkabel beschädigt sein, lassen Sie es vom Hersteller, von einem autorisierten Servicezentrum oder von einer vergleichbaren Fachperson ersetzen, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Achten Sie bei der Installation darauf, das Zufuhrsystem nicht übermässig oder gefahrbringend zu verbiegen oder zusammenzudrücken.
- Manipulieren Sie nicht die Bedienblende.
- Das Gerät muss mit einem neuen Schlauch an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.
- Es dürfen höchstens zehn Gedecke auf einmal gewaschen werden.
- Der Zulaufwasserdruck darf höchstens 1 MPa betragen.
- Der Zulaufwasserdruck muss mindestens 0,04 MPa betragen.

Entsorgung

- Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist recycelbar. Werfen Sie die Verpackung dazu an einer Sammelstelle in den dafür vorgesehenen Container.
- Das Gerät darf nicht im Hauskehricht entsorgt werden.
  Entsorgung des Geräts: Dieses Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hauskehricht entsorgt werden darf. Es muss an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle deponiert werden (Sammlung und Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten). Die fachgemässe Entsorgung des Geräts hilft, die Natur und die Gesundheit des Menschen zu schützen, indem sichergestellt wird, dass die Abfälle unter optimalen Bedingungen verwertet werden.

  Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung, den Abfallentsorgungsdienst in Ihrer Region oder das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

ACHTUNG!

- Entsorgen Sie das Gerät und seine Verpackung in einem Recyclinghof. Schneiden Sie dafür das Netzkabel durch und machen Sie den Schliessmechanismus der Tür unbrauchbar.
- Die Kartonverpackung wird aus recyceltem Papier hergestellt und muss mit der Kartonsammlung entsorgt werden.
- Die fachgemässe Entsorgung des Geräts hilft, die Natur und die Gesundheit des Menschen zu schützen, indem sichergestellt wird, dass die Abfälle unter optimalen Bedingungen verwertet werden.
- Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung und Ihre regionale Kehrichtabfuhr.
- ENTSORGUNG: Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hauskehricht. Das Gerät muss separat entsorgt werden, damit es auf geeignete Weise weiterverarbeitet werden kann.

2. Anleitung zur Inbetriebnahme

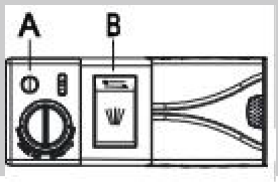
Umfassendere Informationen zur Verwendung des Geräts finden Sie im entsprechenden Abschnitt.

Das Gerät einschalten.

Drücken Sie auf die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten, und öffnen Sie die Tür.

Den Behälter mit Spülmittel füllen.

Fach A:
Für jeden Reinigungszyklus.
Bei Programmen mit Vorwäsche können Sie das Spülmittel irgendwo im Inneren des Behälters ausser im Fach A einfüllen. (Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung!)



Kontrollieren der Klarspülermenge.

Anzeigeeinrichtung B.
Elektrische Anzeige in der Bedienblende (wenn verfügbar).

Kontrollieren der Regeneriersalzmenge.

Nur bei Modellen mit Wasserenthärtungssystem. Elektrische Anzeige in der Bedienblende (wenn verfügbar).
Bei Modellen, bei denen keine Kontrolllampe für die Salzmenge vorhanden ist, können Sie mittels der Anzahl Waschzyklen Ihres Geschirrspülers einschätzen, wann der Behälter des Enthärters wieder gefüllt werden muss.

Die Geschirrkörbe einsetzen.

Um die Geschirrkörbe einzusetzen, lesen Sie bitte den Abschnitt «Einsetzen der Geschirrkörbe».

Ein Programm auswählen.

Drücken Sie die Taste Spülprogramm, bis die Lampe beim gewünschten Programm aufleuchtet. (Lesen Sie dazu den Abschnitt «Gebrauchsanleitung»).

Den Geschirrspüler einschalten.

Öffnen Sie die Wasserzufuhr und schliessen Sie die Tür. Das Gerät startet innerhalb von ca. 10 Sekunden.

- **Das Programm ändern.**

- 1. Ein laufendes Programm kann nur geändert werden, wenn es erst seit Kurzem läuft. Andernfalls ist es möglich, dass das Spülmittel bereits freigesetzt und das Wasser bereits abgelaufen ist. Wenn dies der Fall ist, muss erneut Spülmittel eingefüllt werden.
  2. Öffnen Sie die Tür.
  3. Drücken Sie die Taste Spülprogramm für mindestens drei Sekunden, um das Programm anzuhalten.
  4. Wählen Sie ein neues Programm.
  5. Schalten Sie den Geschirrspüler wieder ein.

⚠ *ACHTUNG!*
Öffnen Sie die Tür vorsichtig. Achten Sie auf den heissen Dampf, der dabei aus dem Gerät entweicht!

Geschirr in den Geschirrspüler füllen.

- 1. Öffnen Sie die Tür leicht, um den Geschirrspüler zu stoppen.
  2. Nachdem die Sprüharme gestoppt haben, können Sie die Tür vollständig öffnen.
  3. Stellen Sie das zusätzliche Geschirr in das Gerät.
  4. Schliessen Sie die Tür wieder, das Gerät startet innerhalb von ca. 10 Sekunden.

- **Im Fall, dass das Gerät während eines Reinigungszyklus stillsteht.**

- Sollte das Gerät während eines Reinigungszyklus stillsteht, schalten Sie es wieder ein und wählen Sie erneut das gewünschte Spülprogramm.

Das Gerät ausschalten.

Nach dem Zyklusende ertönt 8-mal ein Alarm, danach hört er auf.
Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät auszuschalten.

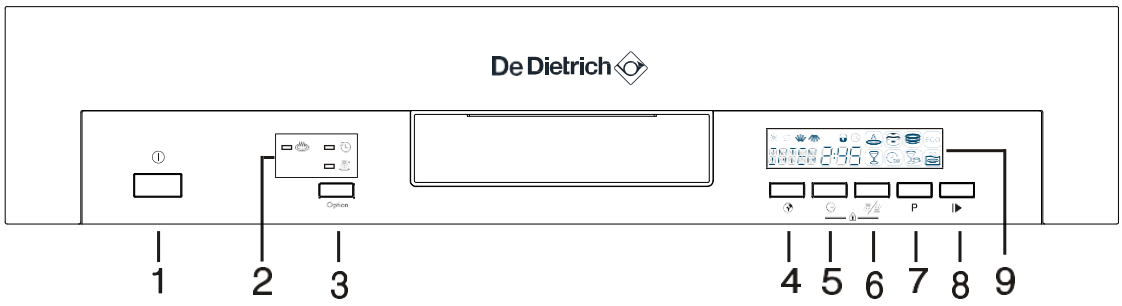
Schliessen Sie die Wasserzufuhr und räumen Sie den Geschirrspüler aus.

Achtung: Warten Sie ca. 15 Minuten, bevor Sie den Geschirrspüler ausräumen. So kann das Geschirr, das im heissen Zustand leichter bricht, auskühlen, bevor Sie es anfassen.
Ihr Geschirr trocknet auf diese Weise ausserdem besser. Entleeren Sie zuerst den Unterkorb.

3. Gebrauchsanleitung

WICHTIG Damit eine optimale Leistung des Geschirrspülers gewährleistet werden kann, lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch bitte vollständig durch.

Bedienblende



1. Taste Ein/Aus: Zum Ein-/Ausschalten der Stromversorgung.

2. Anzeige Programmoptionen:

   Extra-Trocknung:

   Starkes Spülprogramm:

Express:

3. Taste Optionen: Drücken Sie auf die Taste, um die gewünschte Option auszuwählen. Die Reihenfolge ist:

Extra-Trocknung=>Express=>Starkes Spülprogramm:

Extra-Trocknung:
Eine Temperaturerhöhung bei der Schlussspülung und eine verlängerte Trocknungsphase verbessern die Trocknungseffizienz. Dies ist verbunden mit einem leicht erhöhten Energieverbrauch. Starkes Spülprogramm:
Eine erhöhte Temperatur im Hauptwaschprogramm und ein zusätzlicher Spülgang verbessern die Reinigungseffizienz. Diese Funktion ist verbunden mit einem erhöhten Energie- und Wasserverbrauch.
Express:
Die Dauer des Programms ist kürzer.

4. Taste Sprache: Drücken Sie auf die Taste, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Englisch=>Französisch=>Deutsch=>Russisch=> Italienisch=>Niederländisch

5. Taste Startverzögerung: Drücken Sie auf die Taste, um den Startzeitpunkt festzulegen.

6. Taste Funktion halbe Beladung: Drücken Sie auf die Taste, um den Ober- oder Unterkorb auszuwählen. Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.

7. Taste Spülprogramm: Drücken Sie auf die Taste, um das gewünschte Spülprogramm auszuwählen.

8. Taste Start/Pause: Startet das gewünschte Programm oder pausiert es, wenn das Gerät läuft.

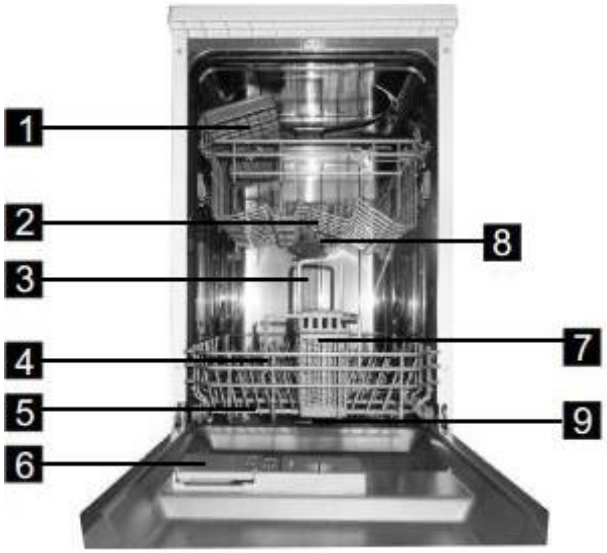
9. Display: Anzeige der Restprogrammdauer und des Status (Betriebszustand, Zeit, Fehlercodes etc.)
   - Symbol Klarspüler: ✱
     Zeigt an, dass Klarspüler nachgefüllt werden muss.
   - Symbol Salz:
     Zeigt an, dass Regeneriersalz eingefüllt werden muss.
   - Symbol halbe Beladung:
   - Kindersicherung:
   - Symbol Start:
   - Symbol Spülprogramm:
   - Taste Sprache:
   - Restdauer, Startzeit, Fehlercodes:

Achtung:

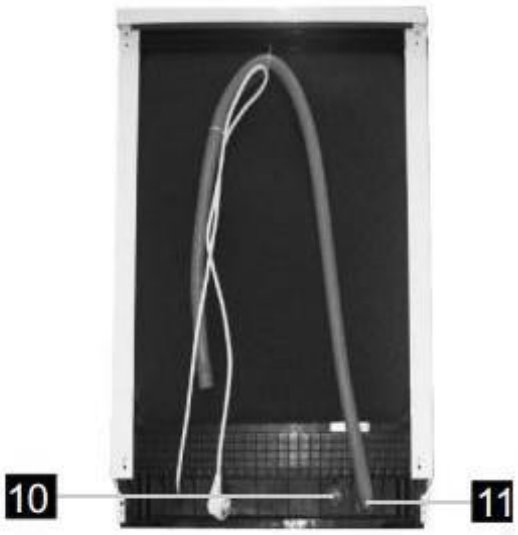
Funktion Kindersicherung: Drücken Sie die (+) Tasten 5 und 6 gleichzeitig, um das Gerät zu verriegeln und zu verhindern, dass Kinder ein Reinigungsprogramm wechseln oder starten können.

Funktionen des Geschirrspülers

Vorderansicht



Rückansicht



1 Ablage für Tassen	4 Unterkorb	7 Besteckkorb	10 Anschluss Wasserzulaufschlauch
2 Oberkorb	5 Salzbehälter	8 Sprüharme	11 Ablaufschlauch
3 Innenrohr	6 Spülmittel und Reinigungsmittelbehälter	9 Filtergruppe	

4. Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem ersten Einsatz Ihres Geschirrspülers:

Stellen Sie die Wasserenthärtung ein.

Füllen Sie 1,5 kg Regeneriersalz ein und fügen Sie Wasser hinzu.

Füllen Sie den Klarspülerbehälter mit Klarspüler.

Füllen Sie Spülmittel ein.

A. Wasserenthärtung

Die Wasserenthärtung muss mithilfe der Wasserhärteauswahl manuell eingestellt werden. Die Wasserenthärtung entzieht dem Wasser die Mineralien und Salze, die das einwandfreie Funktionieren des Geräts einschränken könnten. Je mehr Mineralien vorhanden sind, desto härter ist das Wasser.
Die Wasserenthärtung muss entsprechend der Wasserhärte in Ihrer Region eingestellt werden. Erfragen Sie die örtliche Wasserhärte bei Ihrem Wasserversorgungsunternehmen.

Den Salzverbrauch einstellen

Dieser Geschirrspüler ist so konzipiert, dass die nötige Salzmenge gemäss der Wasserhärte eingestellt werden kann. Diese Funktion soll den Salzverbrauch optimieren und personalisieren.

Um den Salzverbrauch einzustellen, führen Sie die folgenden Schritte aus:
1. Öffnen Sie die Tür und schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Programmwahltaste für mindestens 5 Sekunden, um den Einstellmodus der Wasserenthärtung zu starten (auszuführen innerhalb von 60 Sekunden nach dem Einschalten des Geräts). Die Kontrolllampen für das Salz und den Klarspüler leuchten im Einstellmodus regelmässig auf.
3. Drücken Sie die Programmwahltaste, um die Einstellung entsprechend der Wasserhärte Ihrer Region auszuwählen. Sie lässt sich nach der in der nachstehenden Tabelle angegebenen Sequenz ändern: H4->H5->H6->H1->H2->H3.
4. Um den Einstellmodus zu verlassen, können Sie entweder die Taste Ein/Aus drücken oder 5 Sekunden warten.

WASSERHÄRTE				Einstellung Enthärter	Salzverbrauch (Gramm/Zyklus)
°dH	°fH	°Clarke	Mmol/l		
0–5	0–9	0–6	0–0,94	H1	0
6–11	10–20	7–14	1,0–2,0	H2	9
12–17	21–30	15–21	2,1–3,0	H3	12
18–22	31–40	22–28	3,1–4,0	H4	20
23–34	41–60	29–42	4,1–6,0	H5	30
35–55	61–98	43–69	6,1–9,8	H6	60

Hinweis: 1

1 dH=1,25°Clarke=1,78°fH=0,178mmol/l
dH: deutscher Härtegrad
fH: französischer Härtegrad
Clarke: englischer Härtegrad

Hinweis: 2

Werkseinstellung: H3 (EN 50242)

⚠

WASSERENTHÄRTUNG
Die Wasserhärte variiert je nach Region. Wird der Geschirrspüler mit hartem Wasser verwendet, bilden sich auf Ihrem Geschirr und Besteck weissliche Flecken.
Das Gerät verfügt über einen speziellen Enthärter mit einem Salzbehälter, der spezifisch dafür konzipiert ist, dem Wasser Kalk und Mineralien zu entziehen.

B. Zugabe von Regeneriersalz

Verwenden Sie ausschliesslich Regeneriersalz für Geschirrspüler.
Der Salzbehälter befindet sich unter dem Unterkorb und ist folgendermassen zu füllen:

Achtung!

- Verwenden Sie immer ausschliesslich Regeneriersalz für Geschirrspüler! Andere Arten von Salz, die nicht spezifisch für Geschirrspüler vorgesehen sind, und insbesondere Speisesalz können die Wasserenthärtung beschädigen. Im Fall einer Beschädigung des Geräts aufgrund von ungeeignetem Salz erlischt die Garantie und der Hersteller kann für keinerlei Schäden belangt werden.
- Füllen Sie das Salz jeweils vor dem Start eines Spülprogramms ein.
  Auf diese Weise wird verhindert, dass sich Salzkörner oder möglicherweise übergelaufenes salzhaltiges Wasser längere Zeit im Spülraum sammeln, wodurch es zu einer Korrosion der Oberfläche kommen kann.

Entfernen Sie den Unterkorb und schrauben Sie den Deckel des Salzbehälters auf.

Füllen Sie mithilfe des mitgelieferten Trichters ungefähr 1,5 kg Regeneriersalz für Geschirrspüler ein.

Füllen Sie Wasser bis zur Markierung in den Salzbehälter. Es ist normal, dass eine kleine Menge Wasser aus dem Salzbehälter herausläuft.

Schliessen Sie nach dem Befüllen des Salzbehälters den Deckel sorgfältig.

Die Kontrolllampe für das Salz erlischt, sobald der Salzbehälter gefüllt ist.

Starten Sie direkt nach dem Füllen des Salzbehälters ein Spülprogramm (wir empfehlen ein kurzes Programm), um zu verhindern, dass der Filter, die Pumpe oder ein anderes wichtiges Bauteil des Geräts von salzhaltigem Wasser beschädigt werden. Schäden aufgrund von salzhaltigem Wasser sind von der Garantie ausgeschlossen.

⚠ *HINWEIS:*

1. Der Salzbehälter darf nur gefüllt werden, wenn die Kontrolllampe für das Salz auf der Bedienblende leuchtet. Je nachdem wie schnell sich das Salz auflöst, ist es möglich, dass die Kontrolllampe für das Salz auch dann noch leuchtet, wenn der Salzbehälter bereits gefüllt ist. Gibt es auf der Bedienblende keine Lampe, welche die Salzmenge anzeigt (bei einigen Modellen der Fall), können Sie anhand der Anzahl der ausgeführten Reinigungszyklen Ihres Geschirrspülers einschätzen, wann der Salzbehälter nachgefüllt werden muss.
2. Im Fall, dass Salz ausgetreten ist, starten Sie das Einweichprogramm oder ein anderes Kurzprogramm, um das Salz zu entfernen.

C. Einfüllen von Klarspüler

Der Klarspülerbehälter

Der Klarspüler wird bei der letzten Spülung freigesetzt, um zu verhindern, dass das Wasser Tropfen oder andere Flecken auf Ihrem Geschirr hinterlässt. Ebenso beschleunigt er die Trocknung, da das Wasser besser vom Geschirr abfliessen kann. Ihr Geschirrspüler ist für den Gebrauch von flüssigem Klarspüler konzipiert.
Um die Verteilerkammer zu füllen, öffnen Sie den Deckel und giessen Sie den Klarspüler in den Behälter, bis der Füllstandsanzeiger komplett schwarz ist. Der Klarspülerbehälter hat ein Fassungsvermögen von ca. 110 ml.

Die Funktion des Klarspülers

Der Klarspüler wird bei der letzten Spülung automatisch freigesetzt, um eine gründliche Spülung ohne Rückstände auf dem Geschirr und eine schnelle Trocknung sicherzustellen.

Achtung!

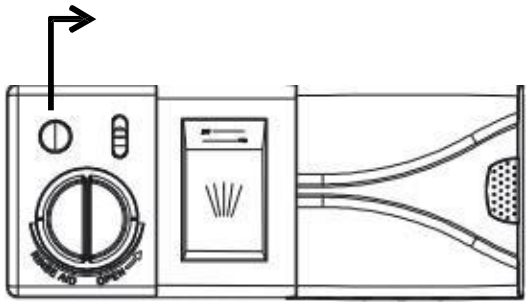
Verwenden Sie ausschliesslich Markenklarspüler speziell für Geschirrspüler. Füllen Sie niemals andere Substanzen in den Klarspülerbehälter (z. B. Geschirrspülmittel, flüssiges Spülmittel). Dies würde Ihr Gerät beschädigen.

Wann Klarspüler nachfüllen?

Wenn die Kontrolllampe für den Klarspüler auf der Bedienblende nicht leuchtet, können Sie die Restmenge jeweils anhand der Farbe der Mengenanzeige «C» neben dem Deckel abschätzen. Ist der Klarspülerbehälter voll, ist die Anzeige vollständig schwarz. Mit der Abnahme der Menge an Klarspüler wird der schwarze Punkt kleiner. Der Klarspülerbehälter muss immer mindestens zu 1/4 gefüllt sein.

Wie in den Abbildungen unten zu sehen ist, ändert sich die Grösse des schwarzen Punkts auf der Mengenanzeige des Klarspülers schrittweise mit der Abnahme der Menge an Klarspüler.

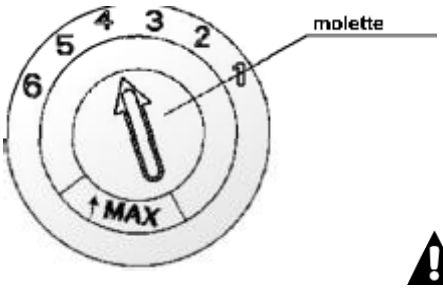
- Voll
- 3/4
- 1/2
- 1/4 – Nachfüllen nötig, um Rückstände zu vermeiden
- Leer



Um den Klarspülerbehälter zu öffnen, drehen Sie den Deckel in Pfeilrichtung und heben Sie ihn hoch. Achten Sie darauf, dass der Klarspüler nicht überläuft, wenn Sie ihn in den Behälter einfüllen. Schliessen Sie den Deckel wieder, indem Sie ihn auf den Pfeil ausrichten und in die geschlossene Position drehen.

HINWEIS: *Wischen Sie übergelaufenen Klarspüler mit einem saugfähigen Tuch auf, da sich andernfalls beim nächsten Spülgang zu viel Schaum bilden könnte. Vergessen Sie nicht, den Deckel wieder aufzusetzen, bevor Sie die Tür des Geschirrspülers schliessen.*

Einstellen der Dosiermenge des Klarspülers



Der Klarspülerbehälter verfügt über vier oder sechs Dosierstufen. Beginnen Sie den Gebrauch des Geräts auf Stufe 4. Wenn Ihr Geschirr Flecken aufweist oder schlecht getrocknet ist, muss die Klarspülermenge, die freigesetzt wird, erhöht werden. Heben Sie dazu den Deckel der Verteilerkammer und drehen Sie den Wahlschalter auf Stufe 5. Wenn Ihr Geschirr weiterhin schlecht trocknet oder Flecken aufweist, erhöhen Sie die Dosiermenge erneut, bis Ihr Geschirr keinerlei Rückstände mehr aufweist. Empfohlen wird der Gebrauch auf Stufe 4. (Werkseinstellung: 4)

⚠ ***HINWEIS:***

Erhöhen Sie die Dosiermenge, wenn das gespülte Geschirr Wasserflecken oder Kalkablagerungen aufweist. Reduzieren Sie die Dosiermenge, wenn das gespülte Geschirr klebrige weisse Streifen aufweist oder wenn die Gläser oder Messer mit einem bläulichen Film überzogen sind.

D. Funktion des Geschirrspülmittels

Die chemischen Inhaltsstoffe des Spülmittels sind nötig, um Verschmutzungen zu entfernen, zu zersetzen und aus dem Geschirrspüler abzuführen. Die meisten Spülmittel handelsüblicher Qualität erfüllen diesen Zweck.

Achtung!

Verwendung des Spülmittels
Verwenden Sie ausschliesslich Spezialreinigungsmittel für Geschirrspüler. Das Spülmittel muss stets frisch und trocken sein. Füllen Sie pulverförmiges Spülmittel erst dann in den Behälter, wenn Sie ein Spülprogramm starten werden.

Geschirrspülmittel

Es gibt 3 Arten von Geschirrspülmitteln

1. Spülmittel mit Phosphat und Chlor
2. Spülmittel mit Phosphat ohne Chlor
3. Spülmittel ohne Phosphat und ohne Chlor

Normalerweise enthalten die neuen pulverförmigen Spülmittel kein Phosphat. In diesem Fall ist die enthärtende Wirkung des Phosphats nicht vorhanden. Falls Sie diese Art von Spülmittel verwenden, empfehlen wir Ihnen, den Salzbehälter auch dann zu füllen, wenn die Wasserhärte bei Ihnen nur 6 dH beträgt. Falls Sie ein Spülmittel ohne Phosphat nutzen und die Wasserhärte hoch ist, werden Sie regelmässig weisse Flecken auf Ihren Gläsern und Ihrem Geschirr feststellen. Fügen Sie in diesem Fall mehr Spülmittel hinzu, um bessere Ergebnisse zu erzielen. Spülmittel ohne Chlor bleichen das Geschirr leicht. Hartnäckige und farbige Flecken werden nicht vollständig entfernt. Wählen Sie in diesem Fall ein Programm mit einer höheren Temperatur.

Konzentrierte Geschirrspülmittel

Es lassen sich zwei grundsätzliche Arten von Geschirrspülmitteln anhand ihrer chemischen Zusammensetzung unterscheiden:

- herkömmliche alkalische Spülmittel mit ätzenden Inhaltsstoffen
- konzentrierte, wenig alkalische Spülmittel mit natürlichen Enzymen

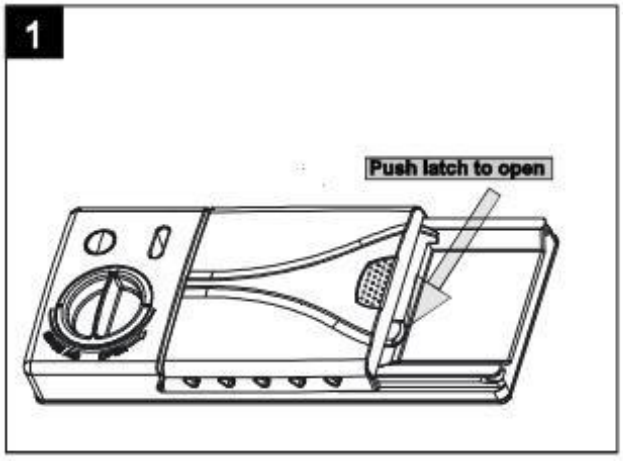
Geschirrspülmittel in Tabs

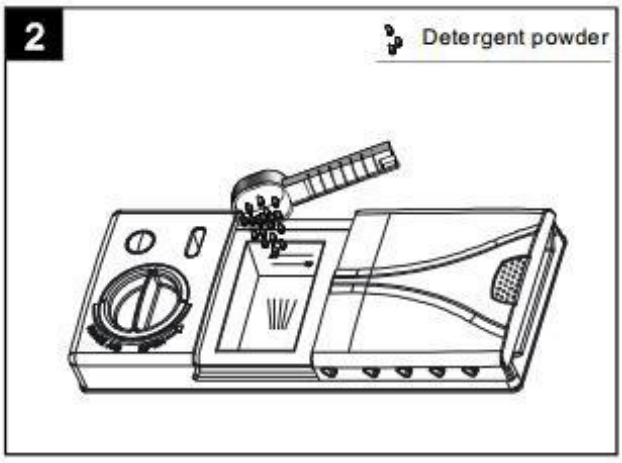
Die Spültabs verschiedener Marken lösen sich in unterschiedlicher Geschwindigkeit auf. Dies erklärt, warum sich bestimmte Spültabs während kurzen Spülprogrammen nicht auflösen und somit ihre Reinigungswirkung nicht vollständig entfalten können. Deshalb wird empfohlen, bei Verwendung von Spültabs lange Spülprogramme zu wählen, damit die Rückstände des Spülmittels vollständig entfernt werden können.

Die Reiniger-Verteilerkammer

Die Verteilerkammer ist vor dem Start eines Spülprogramms gemäss den Anweisungen in der Tabelle der Reinigungszyklen zu füllen. Ihr Geschirrspüler verbraucht weniger Spülmittel und Klarspüler als herkömmliche Geschirrspüler. Im Allgemeinen reicht ein Esslöffel Spülmittel für einen normalen Spülgang aus. Geschirr mit hartnäckigen Flecken benötigt mehr Spülmittel. Füllen Sie das Spülmittel jeweils in das Gerät, kurz bevor Sie es einschalten. Andernfalls wird es feucht und kann sich nicht richtig auflösen.

Die richtige Menge an Spülmittel



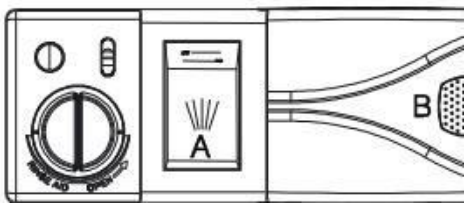


⚠ *HINWEIS:*

- Wenn der Deckel geschlossen ist, drücken Sie auf den Riegel, damit sich der Deckel verschieben lässt.
- Füllen Sie das Spülmittel jeweils direkt vor dem Start eines Spülprogramms ein.
- Verwenden Sie ausschliesslich Markenspülmittel für Geschirrspüler.

⚠

Einfüllen des Spülmittels



Füllen Sie die Verteilerkammer mit Spülmittel.
Die Markierungen zeigen Ihnen die Dosiermenge an, siehe Illustration rechts:

1. Füllen Sie das Spülmittel für den Hauptspülgang in Kammer A, wie auf dem Bild gezeigt. Die Markierungen zeigen Ihnen die Dosiermenge an.
2. Füllen Sie das Spülmittel irgendwo in den Behälter ein.

Befolgen Sie die Dosier- und Aufbewahrungsempfehlungen des Herstellers, die Sie auf der Spülmittelverpackung finden.

Schliessen Sie den Deckel und drücken Sie darauf, bis er einrastet.

Falls Ihr Geschirr stark verschmutzt ist, fügen Sie zusätzlich Spülmittel für eine Vorreinigung in den Behälter. Dieses Spülmittel wird beim Vorspülen freigesetzt.

⚠ *HINWEIS:*

- Angaben über die nötige Spülmittelmenge für jedes Spülprogramm finden Sie auf Seite 15.
- Beachten Sie, dass die Angaben je nach Verschmutzungsgrad abweichen können.
- Befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers auf der Spülmittelverpackung.

5. Vorbereiten und Einfüllen des Geschirrs

Empfehlungen

- Achten Sie beim Kauf von Geschirr möglichst auf den Hinweis «Spülmaschinengeeignet».
- Verwenden Sie ein sanftes Spülmittel für alle Arten von Geschirr. Wenn nötig können Sie weitere Informationen beim Spülmittelhersteller erfragen.
- Wählen Sie für empfindliches Geschirr möglichst das Programm mit der niedrigsten Temperatur.
- Räumen Sie Gläser und Besteck nicht sofort nach Programmende aus dem Geschirrspüler aus. Andernfalls könnte es zu Beschädigungen kommen.

Reinigung der folgenden Arten von Besteck/Geschirr

Nicht geeignet

- Henkelbesteck aus Holz, Porzellan oder Perlmutt
- Plastikgegenstände, die nicht hitzebeständig sind
- Antikes Besteck mit geklebten Bestandteilen, die nicht hitzebeständig sind
- Besteck oder Geschirr, das Klebstoff enthält
- Gegenstände aus Zinn oder Kupfer
- Kristallgläser
- Gegenstände aus Stahl, die rosten könnten
- Holzplatten
- Gegenstände aus Kunstfasern

Begrenzt geeignet

- Einige Arten von Gläsern können nach einer bestimmten Anzahl Spülgängen trüb werden.
- Gegenstände aus Silber und Aluminium können sich beim Spülen verfärben.
- Dekor aus Glas kann verblassen, wenn es regelmässig im Geschirrspüler gewaschen wird.

Empfehlungen für das Befüllen und das Ausräumen des Geschirrspülers

(Damit eine optimale Leistung des Geschirrspülers gewährleistet werden kann, befolgen Sie bitte die folgenden Hinweise. Die Funktionen und das Aussehen der Geschirrkörbe können je nach Modell variieren.)

Entfernen Sie grobe Speisereste von Geschirr und Besteck. Lassen Sie Pfannen und Töpfe mit eingebrannten Speiseresten vor dem Spülen einweichen.
Das Vorspülen des Geschirrs unter fliessendem Wasser ist nicht nötig. Die verschiedenen Gegenstände sind folgendermassen ins Gerät einzuräumen:

1. Gefässe wie Tassen, Gläser, Töpfe/Pfannen etc. müssen mit der Öffnung nach unten eingeordnet werden.
2. Gegenstände mit geschwungener Oberfläche oder mit Vertiefungen müssen schräg eingeordnet werden, damit das Wasser ablaufen kann.
3. Sämtliches Geschirr muss stabil einordnet werden und darf nicht umkippen.
4. Sämtliches Geschirr muss genügend Platz haben, damit die Bewegung der Sprüharme während des Betriebs nicht behindert wird.

⚠ ***HINWEIS:*** Geben Sie keine zu kleinen Gegenstände in den Geschirrspüler; sie können leicht aus den Geschirrkörben fallen.

- Gefässe wie Tassen, Gläser, Pfannen etc. müssen mit der Öffnung nach unten eingeordnet werden, damit sich das Wasser nicht im Innern sammeln kann.
- Geschirr und Besteck dürfen nicht ineinander gelegt werden oder sich gegenseitig verdecken.
- Achten Sie darauf, dass sich Gläser nicht berühren, um Glasschäden zu vermeiden.
- Grosse und schwer zu reinigende Gegenstände sind im Unterkorb einzuordnen.
- In den Oberkorb sollte lediglich kleines und leichtes Geschirr wie Gläser und Tassen eingeräumt werden.
- Messer mit langen Klingen stellen eine Gefahr dar, wenn ihre Spitze nach oben ragt.
- Lange und/oder scharfe Besteckteile wie Schneidmesser sind horizontal im Oberkorb einzuordnen.
- Achten Sie darauf, den Geschirrspüler nicht zu überladen. Das ist wichtig, um gute Ergebnisse zu erzielen und den Energieverbrauch zu optimieren.

Ausräumen des Geschirrs

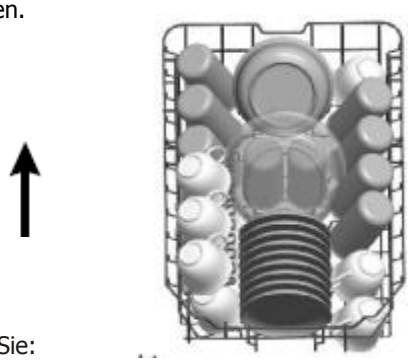
Es ist ratsam, zuerst den Unterkorb zu entleeren, damit etwaige im Oberkorb zurückgebliebene Wassertropfen nicht auf das Geschirr im Unterkorb tropfen können.

Übliches Vorgehen beim Einräumen

A. Oberkorb

In den Oberkorb sollten lediglich kleine und leichte Gegenstände wie Gläser, Tassen, Unterteller, Teller, kleine Schüsseln sowie flache Pfannen und Töpfe (unter der Bedingung, dass diese nicht zu stark verschmutzt sind) geladen werden. Räumen Sie Geschirr und Besteck so ein, dass sie sich unter dem Wasserdruck nicht bewegen können.

INNEN



B. Unterkorb

Es ist ratsam, grössere und schwierig zu reinigende Gegenstände im Unterkorb einzuordnen (Pfannen, Töpfe, Deckel, Servierplatten und Salatschüsseln), wie im Bild unten zu sehen ist. Servierplatten und -deckel sind möglichst auf der Seite des Korbs einzuräumen, damit sie die Drehung der Sprüharme nicht blockieren.

INNEN

Bitte beachten Sie:

- Töpfe, Salatschüsseln etc. müssen stets mit der Öffnung nach unten eingeordnet werden.
- Tiefe Töpfe müssen schräg eingeordnet werden, damit das Wasser ablaufen kann.
- Der Unterkorb ist mit aufklappbaren Einsätzen ausgestattet, auf die zusätzliche bzw. grössere Töpfe und Teller geladen werden können.

C. Einstellen des Oberkorbs

Die Höhe des Oberkorbs kann verstellt werden, um im Ober- oder Unterkorb mehr Platz für grösseres Geschirr zu schaffen. Um den Korb anzuheben, ziehen Sie die Seiten des Korbs auf dieselbe Höhe, bis er einrastet. Um den Korb abzusenken, drücken Sie auf den Hebel und lassen ihn wieder los.

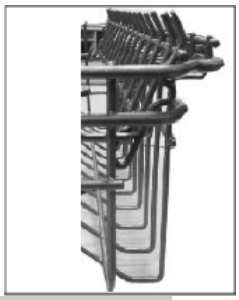
Den Korb anheben

Auf den Hebel drücken

Den Hebel einstellen

D. Umklappen der Ablagen für Tassen

Um das Einräumen von Töpfen und Pfannen zu erleichtern, können Einsätze aufgeklappt werden, siehe Illustration unten.



Die Einsätze im Unterkorb aufklappen

Um das Einräumen von Töpfen und Pfannen zu erleichtern, können Einsätze aufgeklappt werden, siehe Illustration rechts.

E. Füllen des Besteckkorbs

Die Besteckteile sind einzeln an der passenden Stelle in den Besteckkorb einzuordnen. Achten Sie darauf, dass sie mit ausreichendem Abstand eingeordnet werden, damit die Reinigungsleistung nicht abnimmt.

Für eine optimale Reinigung ordnen Sie Ihr Tafelsilber so in den Besteckkorb ein, dass:

- **die einzelnen Besteckteile sich nicht überlappen.**
- **die Spitzen nach oben gerichtet sind.**
- **lange Besteckteile in der Mitte angeordnet sind.**

⚠ACHTUNG!

- Achten Sie darauf, dass kein Besteckteil unten aus dem Korb herausragt.
- Ordnen Sie scharfe Besteckteile immer mit der Spitze nach unten ein!

6. Einstellen eines Spülprogramms

Tabelle der Reinigungszyklen

HINWEIS: *(★) zeigt an, dass Klarspüler nachgefüllt werden muss.*

Programm	*Informationen über den ausgewählten Zyklus*	*Beschreibung des Zyklus*	*Spülmittel Hauptprogramm/ Vorspülen*	*Dauer (Min.)*	*Energie (kWh)*	*Wasser (l)*	*Klarspüler*
AUTO **Auto**	Reinigen mit automatischer Erkennung des Verschmutzungsgrads, leicht, normal oder stark verschmutztes Geschirr, auch mit angetrockneten Speiseresten.	Vorspülen Spülen (45 °C) Auto (45–55 °C) Spülen Spülen (65 °C) Trocknen	*3/22 g (1 Stück)*	150	0,9–1,3	9,5–13	★
Intensiv	Stark verschmutztes Geschirr sowie Töpfe, Pfannen, Platten etc. mit normaler Verschmutzung, aber mit angetrockneten Speiseresten.	Vorspülen (50 °C) Spülen (60 °C) Spülen Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	*3/22 g (1 Stück)*	170	1,4	15,5	★
Normal	Normal verschmutztes Geschirr, insbesondere Töpfe, Teller, Gläser und leicht verschmutzte Pfannen.	Vorspülen (45 °C) Spülen (55 °C) Spülen Klarspülen (65 °C) Trocknen	*3/22 g (1 Stück*	180	1,1	12	★
ECO (* EN 50242)	Dieses Normalprogramm eignet sich für die Reinigung von normal verschmutztem Geschirr und ist das hinsichtlich Energie- und Wasserverbrauch effizienteste Programm für diese Art von Geschirr.	Vorspülen Spülen (45 °C) Spülen (60 °C) Trocknen	*3/22 g (1 Stück)*	195	0,74	8	★
Glas	Leicht verschmutztes Geschirr und Glas.	Vorspülen Spülen (40 °C) Spülen Spülen (60 °C) Trocknen	*3/22 g (1 Stück)*	125	0,75	12	★
90' **90 Min.**	Schnellreinigung für normal verschmutztes Geschirr.	Spülen (65 °C) Spülen Spülen (65 °C) Trocknen	*25 g (1 Stück)*	90	1,15	11,5	★
Schnell	Schnellreinigung für leicht verschmutztes Geschirr	Spülen (45 °C) Spülen (50 °) Spülen (55 °C)	*20 g*	30	0,7	10	
Einweichen	Vorspülen von Geschirr, das später am Tag gewaschen werden soll	Vorspülen		15	0,02	3,5	

HINWEIS:

Einschalten des Geräts

Starten eines Spülprogramms

1 Ziehen Sie den Unterkorb heraus, füllen Sie Ihr Geschirr ein und schieben Sie den Korb zurück ins Gerät.

Es wird empfohlen, den Unterkorb vor dem Oberkorb zu füllen (vgl. Abschnitt «Befüllen des Geschirrspülers»).

- Füllen Sie das Spülmittel ein (vgl. Abschnitt «Salz, Spülmittel und Klarspüler»).
- Schliessen Sie das Gerät an. Die Stromversorgung beträgt 220–240 V AC /50 Hz und die Steckdose hat 10 A 250 V AC. Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr über den Gesamtdruck gut eingestellt ist.
- Öffnen Sie die Tür und drücken Sie auf die Taste Ein/Aus.
- Drücken Sie die Taste Spülprogramm, um das gewünschte Programm auszuwählen. Die Programme erscheinen in folgender Reihenfolge:
  ECO -> Glas -> 90 Min. -> Schnell -> Einweichen -> Auto -> Intensiv -> Normal -> ECO
- Sobald ein Programm ausgewählt ist, leuchtet die entsprechende Lampe. Drücken Sie auf die Taste Start/Pause: Das Gerät startet das Reinigungsprogramm.

Programmwechsel während eines Reinigungszyklus

Vorgängige Bemerkungen:

- Ein laufendes Programm kann nur geändert werden, wenn es erst seit Kurzem läuft. Andernfalls ist es möglich, dass das Spülmittel bereits freigesetzt und das Wasser bereits abgelaufen ist. Wenn dies der Fall ist, muss erneut Spülmittel eingefüllt werden (vgl. Abschnitt «Einfüllen des Spülmittels»).
- Öffnen Sie die Tür und drücken Sie die Taste Spülprogramm für mindestens drei Sekunden: Das laufende Programm wird angehalten. Drücken Sie erneut die Taste Spülprogramm, um das gewünschte Programm auszuwählen (vgl. Abschnitt «Starten eines Spülprogramms»).

HINWEIS:

Öffnen Sie die Tür während eines laufenden Programms, pausiert das Gerät. Die Lampe des jeweiligen Programms blinkt, bis Sie die Tür wieder geschlossen haben. Ist die Tür wieder geschlossen, nimmt das Gerät den Betrieb innerhalb von 10 Sekunden wieder auf.

Hinzufügen von Geschirr

Sie können zu jedem Zeitpunkt vor der Öffnung der Reiniger-Verteilerkammer Geschirr hinzufügen.

1 Öffnen Sie die Tür leicht.

Nachdem die Sprüharme gestoppt haben, können Sie die Tür vollständig öffnen.

3 Stellen Sie Ihr Geschirr in das Gerät.

4 Schliessen Sie die Tür wieder.

Das Gerät startet innerhalb von 10 Sekunden.

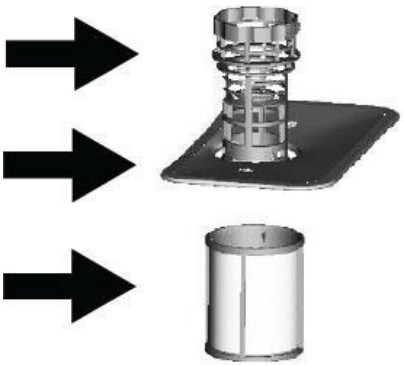
Am Ende des Reinigungszyklus

Sobald der Reinigungszyklus beendet ist, gibt das Gerät acht Sekunden lang einen Alarm ab und stoppt dann. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste Ein/Aus drücken, trennen Sie die Wasserzufuhr und öffnen Sie dann die Tür des Geschirrspülers.
Achtung: Warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Geschirrspüler ausräumen. So kann das Geschirr, das im heissen Zustand leichter bricht, abkühlen, bevor Sie es anfassen. Ihr Geschirr trocknet auf diese Weise auch besser.

- Ausschalten des Geschirrspülers
  Wenn die Lampe des Programms zwar leuchtet, aber nicht mehr blinkt, bedeutet dies, dass das Programm beendet ist.
  1. Öffnen Sie die Tür und schalten Sie den Geschirrspüler aus, indem Sie auf die Taste Ein/Aus drücken.
  2. Trennen Sie die Wasserzufuhr.
- Öffnen Sie die Tür vorsichtig.
  Solange das Geschirr heiss ist, ist es anfälliger auf Beschädigungen. Lassen Sie Ihr Geschirr etwa 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es ausräumen.
  Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers, lassen Sie sie einen Spalt breit geöffnet und warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Geschirr ausräumen. So kann das Geschirr abkühlen und trocknet besser.
- Leeren des Geschirrspülers
  Es ist normal, dass der Innenraum des Geschirrspülers nass ist.
  Leeren Sie zunächst den Unterkorb und erst danach den Oberkorb. Dadurch wird verhindert, dass etwaige im Oberkorb zurückgebliebene Wassertropfen auf das Geschirr im Unterkorb tropfen.

Filtersystem

Der Filter verhindert, dass Speisereste und andere grössere Gegenstände ablaufen können. Rückstände können den Filter verstopfen, in diesem Fall müssen diese entfernt werden.



Die Filtergruppe besteht aus einem Primärfilter, einem flachen Filter (Hauptfilter) und einem Mikrofilter (feiner Filter).

Hauptfilter 1

Speisereste und andere Teilchen, die der Filter auffängt, werden von einem speziellen Strahl ausgehend vom unteren Sprüharm pulverisiert und danach durch das Abflussrohr abgeführt.

Grössere Speisereste wie Knochen- oder Glasstücke, die das Abflussrohr verstopfen könnten, werden vom Primärfilter aufgefangen. Um die vom Filter aufgefangenen Gegenstände zu entfernen, drücken Sie leicht auf den Kopf des Filters und heben ihn an.

Dieser Filter verhindert, dass Speisereste und andere Teilchen ins Auffangbecken entweichen und sich am Ende des Reinigungsprogramms wieder auf dem Geschirr niederlassen.

Filtergruppe

Der Filter entfernt Speisereste effizient aus dem Reinigungswasser und verwertet sie im Laufe des Zyklus weiter.
Für eine optimale Leistung und beste Resultate muss der Filter regelmässig gereinigt werden. Aus diesem Grund wird empfohlen, die grössten vom Filter aufgefangenen Speisereste nach jedem Reinigungsprogramm zu entfernen, indem der Filter und der halbkreisförmige Behälter unter fliessendem Wasser abgespült werden. Um die Filtergruppe zu entfernen, ziehen Sie den Griff des Behälters nach oben.

⚠

Schritt 1: Drehen Sie den Filter im Gegenuhrzeigersinn.

Schritt 2: Heben Sie die Filtergruppe hoch.

HINWEIS: Führen Sie diese Schritte in der angezeigten Reihenfolge aus, um das Filtersystem zu entfernen, und in umgekehrter Reihenfolge, um ihn wieder einzusetzen.

Hinweise:

- Kontrollieren Sie nach jedem Reinigungszyklus, dass keine Reste im Filter zurückbleiben. Andernfalls riskieren Sie, dass der Filter verstopft.
- Sie können die Filtergruppe entfernen, indem Sie den Primärfilter abschrauben. Entfernen Sie sämtliche Speisereste und spülen Sie die Filter unter fliessendem Wasser ab.

⚠ ***HINWEIS:*** Es wird empfohlen, das gesamte Filtersystem einmal pro Woche zu reinigen.

Reinigung des Filters

Verwenden Sie eine Bürste für die Reinigung des Primärfilters und des Mikrofilters. Fügen Sie die einzelnen Teile wieder zusammen (vgl. Seite 17), setzen Sie sie wieder an die korrekte Stelle in den Geschirrspüler ein und drücken Sie sie nach unten.

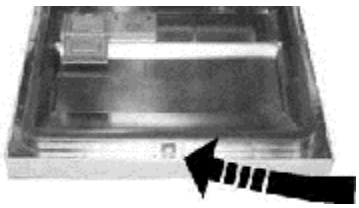
⚠	

Pflege des Geschirrspülers

Die Bedienblende kann mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Achten Sie darauf, sie nach der Reinigung gut zu trocknen.

Für die Aussenflächen eignet sich Spezialwachs für Haushaltsgeräte.
Verwenden Sie niemals scharfe Gegenstände, Scheuerschwämme oder aggressive Reinigungsprodukte für die Reinigung des Geschirrspülers.

Reinigung der Tür



⚠	

Vorbereitung des Geschirrspülers auf den Winter

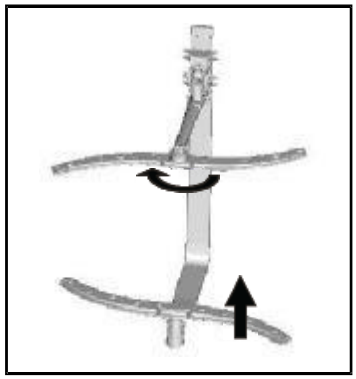
Denken Sie daran, Ihren Geschirrspüler im Winter gegen Frost zu schützen. Dazu sollten Sie nach jedem Reinigungszyklus die folgenden Schritte ausführen:

1. Trennen Sie den Geschirrspüler von der Stromversorgung.
2. Trennen Sie die Wasserzufuhr und entfernen Sie den Zulaufschlauch vom Wasserhahn.
3. Entleeren Sie das Wasser aus dem Zulaufschlauch und dem Wasserhahn. (Fangen Sie das Wasser mit einem Topf ein.)
4. Verbinden Sie den Zulaufschlauch wieder mit dem Wasserhahn.
5. Entfernen Sie den Filter unten im Behälter und waschen Sie das vorhandene Wasser mit einem Schwamm aus.

HINWEIS: *Falls Ihr Geschirrspüler aufgrund von Frost nicht funktionieren sollte, nehmen Sie Kontakt mit einem professionellen Servicezentrum auf.*

Reinigung der Sprüharme

Die Sprüharme müssen regelmässig gereinigt werden, um zu verhindern, dass chemische Rückstände aus hartem Wasser die Düsen verstopfen und die Drehung der Sprüharme behindern.
Zum Herausnehmen des oberen Sprüharms halten Sie den Feststellring und drehen Sie den Sprüharm im Uhrzeigersinn.
Den unteren Sprüharm können Sie herausnehmen, indem Sie ihn anheben.
Waschen Sie die Sprüharme mit lauwarmem Seifenwasser und reinigen Sie die Düsen mit einer weichen Bürste. Spülen Sie sie vollständig ab und setzen Sie sie wieder ein.



Die richtige Pflege Ihres Geschirrspülers

■ Nach jedem Spülgang

Schalten Sie nach jedem Spülgang die Wasserzufuhr aus und lassen Sie die Tür leicht offen, damit Feuchtigkeit und Gerüche entweichen können.

■ Den Stecker ziehen

Ziehen Sie vor jeder Reinigung oder Wartung des Geräts den Stecker heraus.

■ Reinigung ohne Lösungs- und Scheuermittel

Verwenden Sie für die Reinigung der Aussenflächen und Kautschukteile Ihres Geschirrspülers keine Lösungs- oder Scheuermittel.

Verwenden Sie ein Tuch, das mit lauwarmem Seifenwasser getränkt ist.

Nutzen Sie für die Beseitigung von Flecken auf den Innenflächen ein feuchtes Tuch mit ein wenig Essig oder ein speziell für Geschirrspüler vorgesehenes Reinigungsmittel.

■ Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird

Es wird empfohlen, ein Spülprogramm leer laufen zu lassen und den Stecker herauszuziehen, die Wasserzufuhr zu trennen und die Tür halb offen zu lassen. Dadurch wird die Lebensdauer der Dichtungen der Gerätetür verlängert und die Geruchsbildung im Inneren des Geräts vermieden.

■ Versetzen des Geräts

Wenn Sie das Gerät versetzen müssen, achten Sie darauf, dass es in vertikaler Position bleibt. Legen Sie es nur auf die Rückseite, wenn es unbedingt nötig ist.

■ Dichtungen

Rückstände von Speiseresten in den Türdichtungen sind einer der Faktoren, die Gerüche im Geschirrspüler begünstigen. Durch regelmässiges Reinigen der Dichtungen mithilfe eines feuchten Schwamms können Sie dies verhindern.

●

Der Geschirrspüler sollte in der Nähe von bereits vorhandenen Wasserversorgungsschläuchen und einer elektrischen Stromzufuhr aufgestellt werden.
Um die Ablaufrohre des Geschirrspülers möglichst einfach anschliessen zu können, empfiehlt es sich, ihn neben dem Waschbecken zu installieren.
Hinweis: Kontrollieren Sie das für die Installation mitgelieferte Zubehör (Haken für die Tür des Gehäuses, Schrauben).

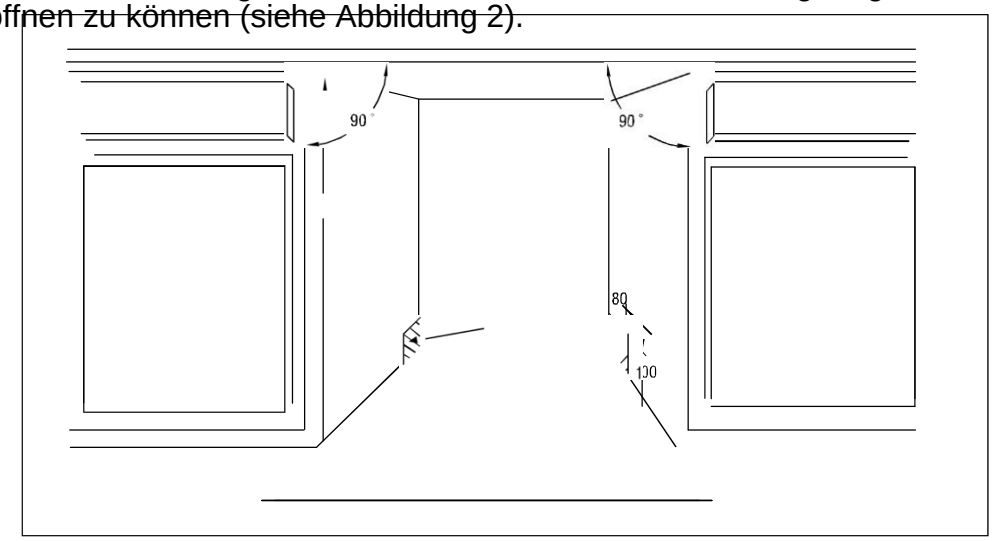
Lesen Sie die Installationsanweisungen aufmerksam durch

Die Illustrationen zeigen die Abmessungen der Einstellnische des Geschirrspülers sowie dessen Platzierung.

Führen Sie die Vorbereitungsschritte aus, bevor Sie den Geschirrspüler am gewünschten Platz aufstellen.

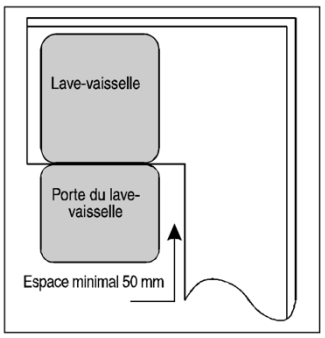
1 Um die Zulauf- und Ablaufschläuche möglichst einfach installieren zu können, sollten Sie das Gerät in der Nähe des Waschbeckens aufstellen (siehe Abbildung 1).

2 Falls der Geschirrspüler in einer Ecke aufgestellt wird, ist darauf zu achten, dass genügend Platz bleibt, um die Tür öffnen zu können (siehe Abbildung 2).



[Abbildung 1]

Abmessungen des Möbels
Weniger als 5 mm Platz zwischen dem oberen Teil des Geschirrspülers, dem Möbel und der Aussentür in Ausrichtung mit dem Möbel.

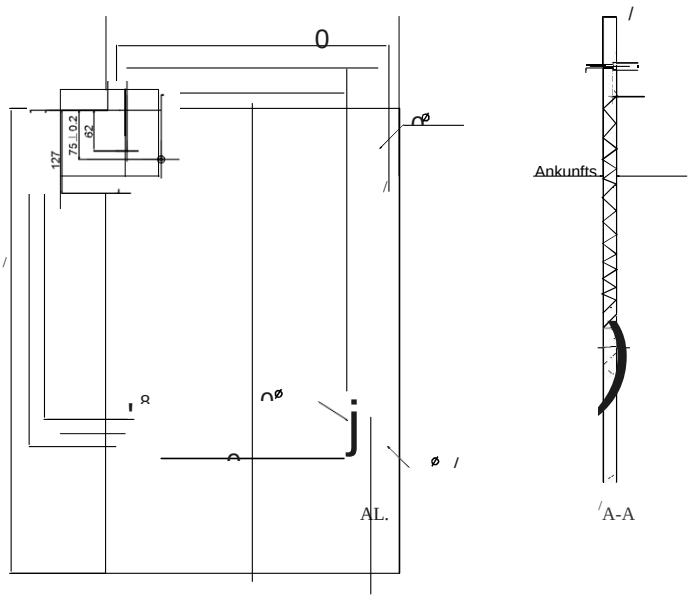


[Abbildung 2]

Mindestabstand bei geöffneter Tür

• Grösse und Installation der Verkleidungsplatte

1 Die Verkleidungsplatte aus Holz so aufstellen, wie in Abbildung 3 gezeigt.



[Abbildung 3]

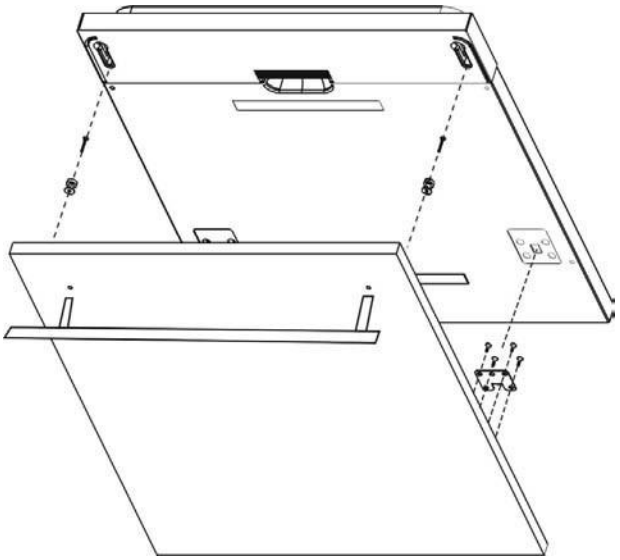
Die Verkleidungsplatte gemäss den in der Abbildung dargestellten Abmessungen installieren.

(Einheit: mm)

2 Den Haken auf der Verkleidungspatte aus Holz montieren und am Schlitz der Aussentür aufhängen (siehe Abbildung 4a). Die Platte positionieren und mithilfe der Schrauben und Befestigungsbolzen an der Aussentür anbringen (siehe Abbildung 4b).

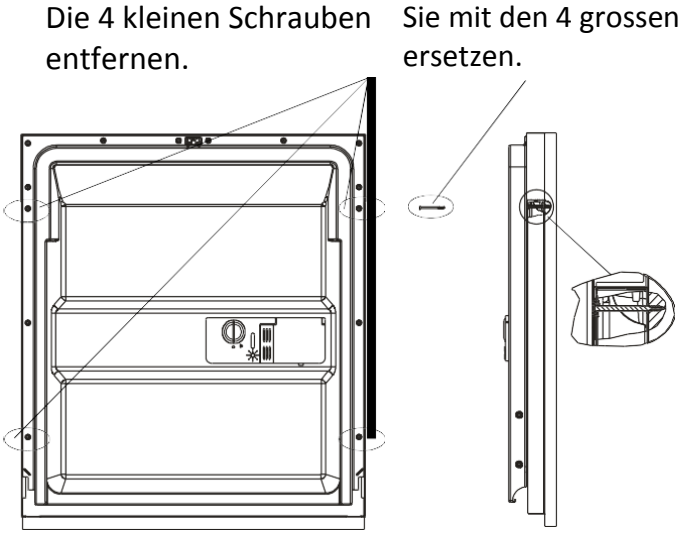
[Abbildung 4a]

Installation der Verkleidungsplatte



【Abbildung 4b】

Installation der Abdeckung aus Holz



1. Die 4 kleinen Schrauben entfernen.
2. Sie mit den 4 grossen Schrauben ersetzen.

• Die Federspannung der Tür einstellen

Die Federspannung der Aussentür ist werksseitig eingestellt. Falls eine Verkleidungsplatte aus Holz installiert wird, muss die Federspannung der Tür angepasst werden. Drehen Sie die Einstellschraube so, dass die Einstellvorrichtung das Stahlkabel festhält (siehe Abbildung 5).

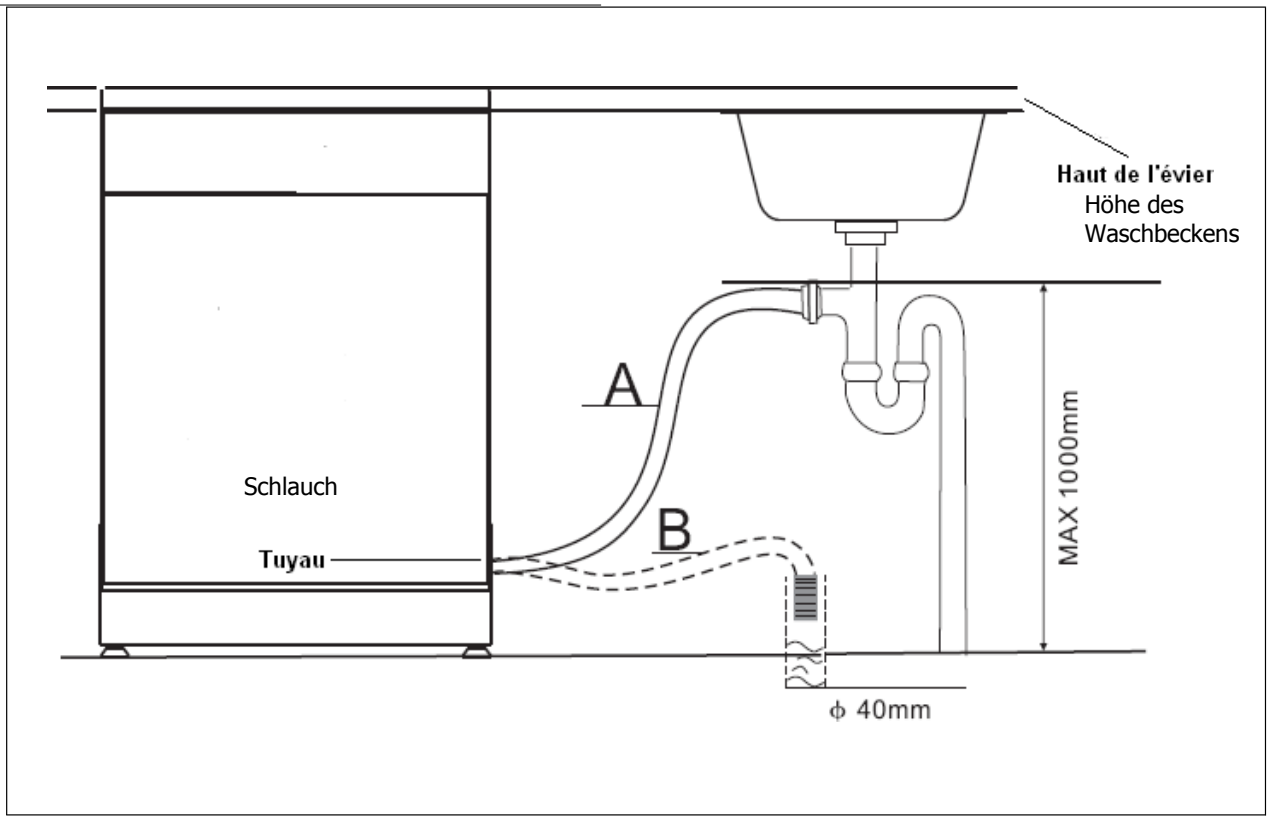
Die Federspannung ist dann korrekt eingestellt, wenn die geöffnete Tür in horizontaler Position stehenbleibt und mit einem leichten Stoss eines einzelnen Fingers geschlossen werden kann.

[Abbildung 5]

Einstellen der Federspannung der Tür

• Anschluss des Ablaufschlauchs

Verbinden Sie den Ablaufschlauch mit einem Ablaufrohr von mindestens 4 cm Durchmesser oder lassen Sie ihn ins Waschbecken laufen, wobei er nicht knicken darf. Verwenden Sie die mit dem Gerät mitgelieferte Kunststoffhalterung. Der Schlauch muss auf einer Höhe zwischen 40 und 100 cm angebracht werden. Das Ende des Schlauchs darf nicht in Wasser eingetaucht sein. Die Kunststoffhalterung des Schlauchs muss sicher an der Wand angebracht werden. Andernfalls könnte sich der Ablaufschlauch verschieben und das Wasser überlaufen.



• Installationsschritte für den Geschirrspüler

1 Die Tür des Möbels mithilfe der mitgelieferten Befestigungshalterungen auf der Aussentür des Geschirrspülers anbringen. Für die Positionierung der Halterungen die Schablone verwenden.

2 Die Federspannung der Tür mithilfe eines Sechskantschraubenschlüssels einstellen. Dazu diesen im Uhrzeigersinn drehen, um die Federn rechts und links der Tür zu spannen. Werden diese Schritte nicht ausgeführt, kann das Elektrogerät beschädigt werden (Abbildung 2).

3 Den Wasserzulaufschlauch an ein Kaltwasserventil anschliessen.

4 Den flexiblen Ablaufschlauch anschliessen. Bitte das Schema (Abbildung 6) beachten.

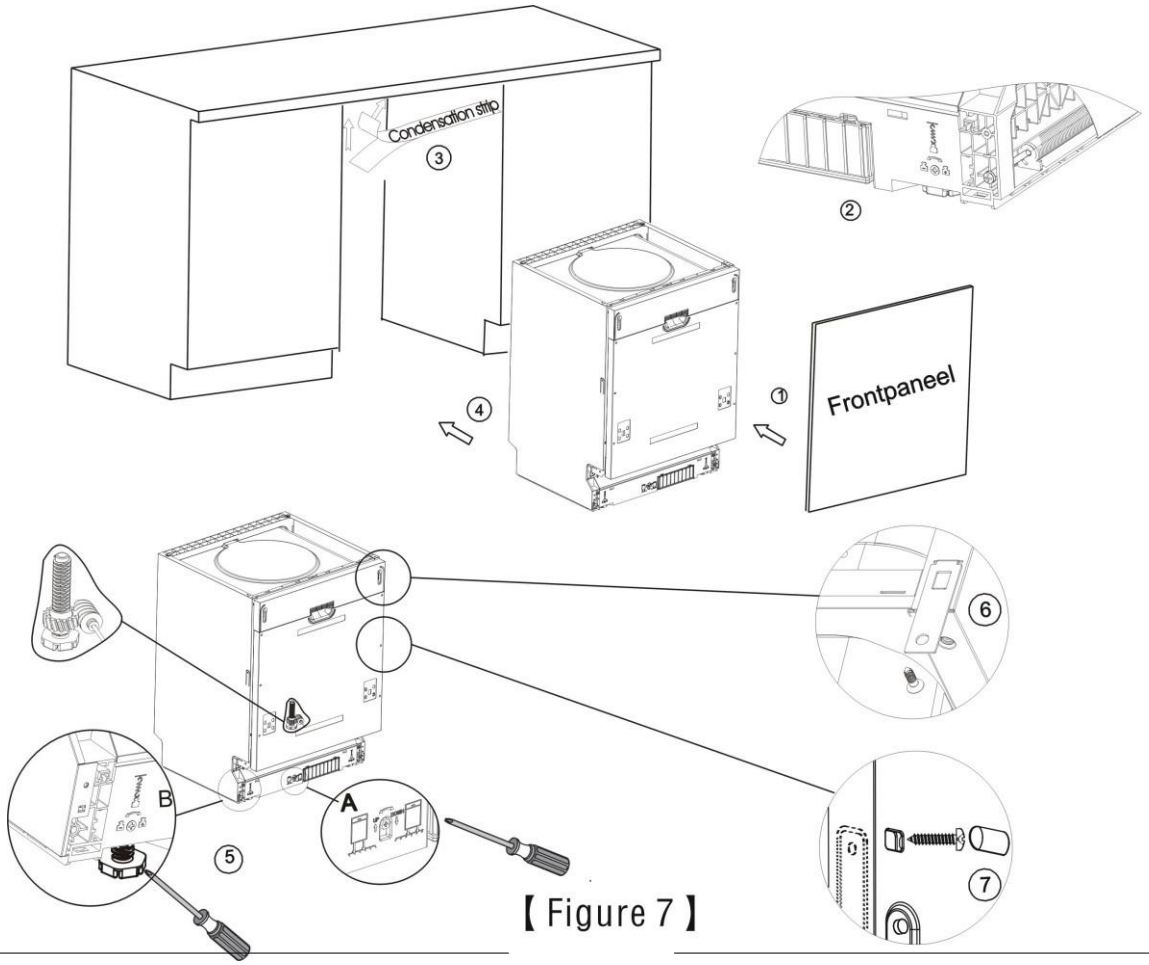
5 Das Netzkabel anschliessen.

6 Das Kondensationsband unter der Arbeitsplatte ankleben. Stellen Sie sicher, dass das Kondensationsband bündig zum Rand der Arbeitsplatte angebracht wird.

7 Stellen Sie den Geschirrspüler an seinen Platz.

8 Das Gerät horizontal aufstellen: Die Hinterfüsse sind von vorne verstellbar, indem die Schrauben auf der rechten und linken Seite des Geschirrspülers gedreht werden (Abbildung 5A). Zum Verstellen der Vorderfüsse diese mithilfe eines Schlüssels drehen, bis der Geschirrspüler ganz horizontal steht (Abbildung 5B).

9 Das Gerät muss absolut stabil stehen. Für das weitere Vorgehen gibt es zwei Alternativen:
A Normale Arbeitsplatte: Den Geschirrspüler mithilfe von zwei Holzschrauben an der Arbeitsplatte fixieren und dabei darauf achten, dass er nicht an die Oberfläche stösst (Abbildung 6).
B. Arbeitsplatte aus Marmor oder Granit: Die Befestigungsvorrichtung an der Seitenwand des Geschirrspülers fixieren und danach den Geschirrspüler am Möbel befestigen. Stecken Sie die Gummiabdeckung über die Schraube (Abbildung 7).

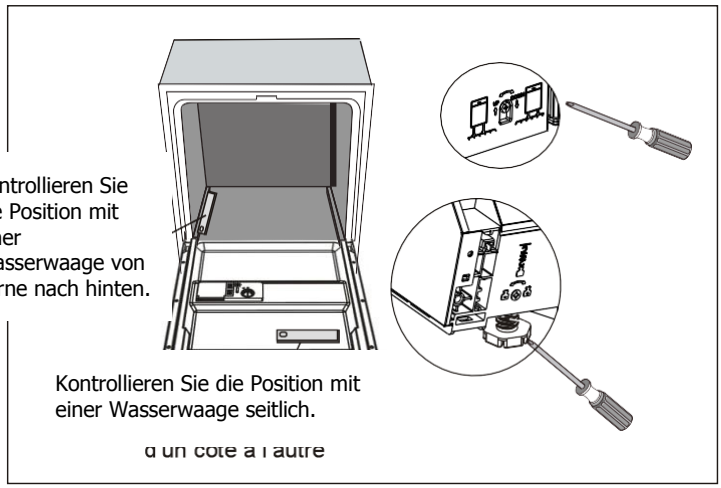


【 Figure 7 】

Der Geschirrspüler muss absolut horizontal stehen, damit die Geschirrkörbe richtig funktionieren und eine optimale Reinigungsleistung sichergestellt ist.
1 Setzen Sie, wie im Bild zu sehen, eine Wasserwaage auf die Tür und auf die Schiene der Körbe im Inneren des Geräts, um sicherzustellen, dass der Geschirrspüler gerade steht.
2 Stellen Sie die horizontale Position des Geschirrspülers ein, indem Sie die Verstellfüsse einzeln anpassen.
3 Bei der Einstellung darauf achten, dass der Geschirrspüler nicht kippt.

[Abbildung 8]
Die Füsse einstellen

HINWEIS:
Die Maximalhöhe für die Einstellung der Füsse ist 50 mm.



Elektrische Anschlüsse

⚠

Stromversorgung

Kontrollieren Sie, dass die Netzstromstärke den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht, bevor Sie Ihren Geschirrspüler an eine geeignete Stromquelle anschliessen.
Nutzen Sie eine 10-A-Sicherung, die empfohlene träge Sicherung oder den empfohlenen Schutzschalter und richten Sie einen eigenen Stromkreis für dieses Gerät ein.

⚠***Stellen Sie sicher, dass eine Erdungsverbindung vorhanden ist, bevor Ihren Geschirrspüler benutzen.***

Elektrische Anschlüsse

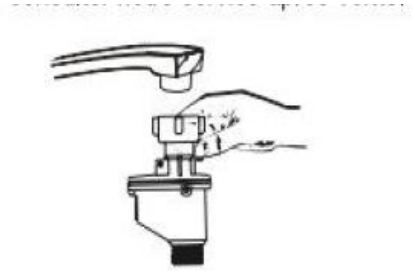
Kontrollieren Sie die Eigenschaften der Stromquelle. Die Eigenschaften hinsichtlich Spannung, Frequenz und Phasen müssen denjenigen auf dem Typenschild entsprechen. Stecken Sie das Netzteil erst ein, wenn die Erdung sichergestellt ist. Wenn die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden soll, nicht geeignet ist, muss sie ersetzt werden, anstatt dass ein Adapter oder eine ähnliche Vorrichtung verwendet werden. Diese könnten eine Überhitzung oder Verbrennungen herbeiführen.

Anschluss ans Wassernetz

Den Sicherheitsversorgungsschlauch verbinden

Das Gerät muss über sein neues Versorgungsset verbunden werden. Es darf kein altes Versorgungsset wiederverwendet werden.

Der Wasserdruck muss zwischen 0,04 MPa und 1 MPa betragen. Falls der Druck geringer ist, wenden Sie sich bitte an unser Servicezentrum.



1. Entnehmen Sie den Versorgungsschlauch vollständig seinem Aufbewahrungsfach auf der Rückseite des Geschirrspülers.
2. Ziehen Sie die Drehschraube des Sicherheitsversorgungsschlauchs am Wasserhahn bis auf ¾ fest.
3. Öffnen Sie den Wasserhahn, bevor Sie den Geschirrspüler einschalten.

Positionierung des Geräts

Stellen Sie das Gerät an den gewünschten Platz. Die Rückseite muss an der Wand dahinter und die Seiten an den Längen der angrenzenden Schränke oder an den Wänden anliegen. Für eine leichtere Installation können die mitgelieferten Zulauf- und Ablaufschläuche auf der rechten oder linken Seite des Geschirrspülers angebracht werden.

Überschüssiges Wasser aus den Schläuchen leeren

Wenn das Waschbecken mehr als 1000 mm über dem Boden steht, kann das in den Schläuchen verbleibende Restwasser nicht direkt ins Waschbecken abgelassen werden. In diesem Fall muss das überschüssige Wasser in eine Schüssel oder ein anderes Gefäss, das unterhalb des Waschbeckens aufgestellt wird, ausgeleert werden.

Wasserabfluss

Schliessen Sie den Ablaufschlauch an. Der Ablaufschlauch muss korrekt verbunden werden, damit kein Wasser austreten kann. Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch weder geknickt noch gequetscht ist.

Verlängerungsschlauch

Falls Sie einen Verlängerungsschlauch für den Ablauf benötigen, achten Sie darauf, einen ähnlichen Schlauch zu verwenden. Dieser darf nicht länger als vier Meter sein, andernfalls könnte die Leistung des Geschirrspülers eingeschränkt werden.

Anschluss des Siphons

Die Entfernung zwischen dem Ablaufanschluss und dem Boden des Geräts darf 1000 mm nicht überschreiten. Der Ablaufschlauch muss fixiert werden.

Inbetriebnahme des Geschirrspülers

Folgende Kontrollen sollten ausgeführt werden, bevor Sie Ihren Geschirrspüler in Betrieb nehmen.

1 Der Geschirrspüler ist eben und korrekt installiert.

2 Das Wasserzulaufventil ist offen.

3 Das Zulaufventil ist korrekt am Geschirrspüler angeschlossen, damit kein Wasser austreten kann.

4 Die Kabel sind fest verbunden.

5 Das Gerät ist an den Strom angeschlossen.

6 Die Zulauf- und Ablaufschläuche weisen keine Knoten auf.

Sämtliches Verpackungsmaterial und Papier wurde vom Geschirrspüler entfernt.

HINWEIS: *Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung nach der Installation auf. Ihr Inhalt ist für die Nutzer sehr hilfreich.*

9. Abhilfe bei Fehlfunktionen

Bevor Sie sich an einen Techniker wenden

Wenn Sie die folgenden Tabellen beachten, können Sie ggf. auf einen Techniker verzichten.

	Problem	***Mögliche Ursachen***	***Was ist zu tun?***
Technische Probleme	***Der Geschirrspüler startet nicht.***	Eine Sicherung oder der Schutzschalter sind ausgefallen.	Wechseln Sie die Sicherung oder setzen Sie den Schalter wieder ein. Schalten Sie alle anderen elektrischen Geräte aus, die an den gleichen Schaltkreis wie Ihr Geschirrspüler angeschlossen sind.
		Das Gerät hat keinen Strom.	Stellen Sie sicher, dass der Geschirrspüler am Strom angeschlossen und die Tür korrekt geschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig in der Steckdose sitzt.
		Der Wasserdruck ist zu niedrig.	Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr richtig angeschlossen und der Wasserhahn offen ist.
		Die Tür des Geschirrspülers ist nicht richtig geschlossen.	Schliessen Sie die Tür und die Verriegelung gut.
	Der Geschirrspüler pumpt kein Wasser.	Knopf im Ablaufschlauch	Kontrollieren Sie den Ablaufschlauch.
		Verstopfter Filter	Kontrollieren Sie den Zustand des Primärfilters (vgl. Abschnitt «Reinigung des Filters»).
		Verstopftes Waschbecken	Kontrollieren Sie den Zustand Ihrer Küche, um sicherzustellen, dass das Waschbecken nicht verstopft ist. Falls das Wasser aus Ihrem Waschbecken nicht richtig abläuft, müssen Sie wahrscheinlich eher einen Klempner rufen, anstatt eines Fachtechnikers für Geschirrspüler.
Allgemeine Probleme	***Schaum im Innenraum***	Nicht geeignetes Spülmittel	Verwenden Sie ausschliesslich Spülmittel speziell für Geschirrspüler. Damit verhindern Sie Schaumbildung. Sollte sich Schaum entwickeln, öffnen Sie den Geschirrspüler und lassen Sie den Schaum verdunsten. Giessen Sie 3 oder 4 Liter kaltes Wasser in den Innenraum. Schliessen Sie den Geschirrspüler, indem Sie in verriegeln, und wählen Sie ein Reinigungsprogramm. Der Geschirrspüler beginnt damit, das Wasser ablaufen zu lassen. Öffnen Sie die Tür, sobald das Wasser abgelaufen ist, und stellen Sie sicher, dass kein Schaum mehr vorhanden ist. Führen Sie den Schritt wenn nötig erneut durch.
		Klarspüler wurde verschüttet.	Reinigen Sie verschütteten Klarspüler jeweils sofort.
	Flecken im Innenraum	Ein Spülmittel mit Farbzusatz wurde verwendet.	Stellen Sie sicher, dass das verwendete Spülmittel keine Farbstoffe enthält.
	Weisser Film auf den Innenflächen	Mineralien vorhanden in hartem Wasser	Verwenden Sie für die Reinigung der Innenwände einen feuchten Schwamm mit Reinigungsmittel für Geschirrspüler und tragen Sie dabei Gummihandschuhe. Verwenden Sie ausschliesslich Produkte, die spezifisch für Geschirrspüler geeignet sind, um Schaumbildung zu verhindern.
	Rostflecken auf dem Besteck.	Das fleckige Besteck ist nicht korrosionsbeständig.	
		Nach dem Einfüllen von Regeneriersalz wurde kein Reinigungsprogramm gestartet. Salzrückstände werden mit dem Spülwasser vermischt.	Starten Sie immer ein Reinigungsprogramm ohne Besteck im Geschirrspüler und ohne Turbo-Funktion (falls diese verfügbar ist), nachdem Sie Regeneriersalz eingefüllt haben.
		Der Deckel des Enthärters ist nicht richtig geschlossen.	Kontrollieren Sie den Deckel und stellen Sie sicher, dass er korrekt verschlossen ist.

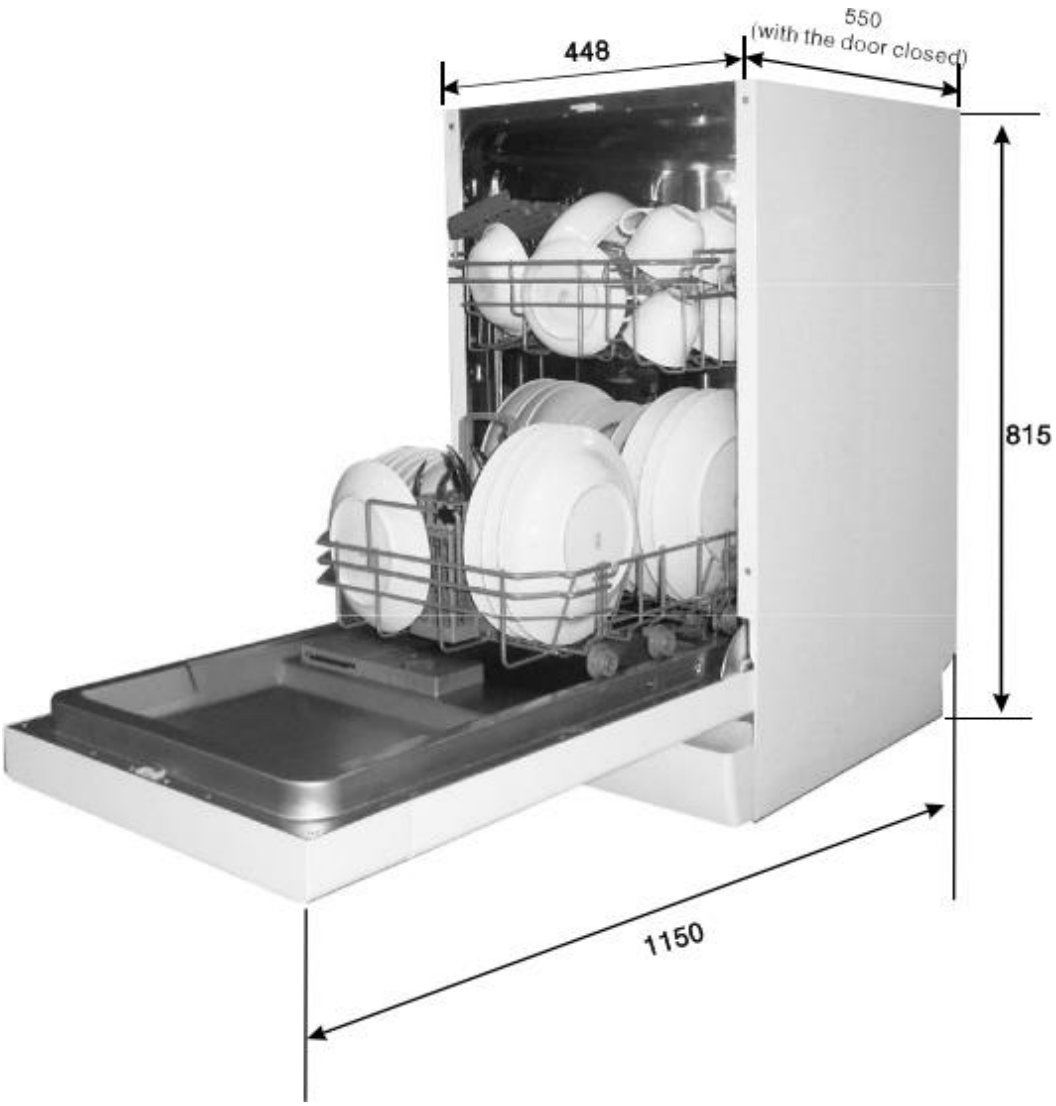
	Problem	***Mögliche Ursachen***	***Was ist zu tun?***
Geräusche	***Aufprallgeräusche im Geschirrspüler***	Ein Sprüharm stösst gegen einen der Gegenstände im Unter- oder Oberkorb.	Pausieren Sie das Programm und stellen Sie die Gegenstände um, die den Sprüharm blockieren.
	Klappern im Geschirrspüler	Besteckteile sind umgefallen.	Pausieren Sie das Programm und ordnen Sie Ihr Besteck neu ein.
	Aufprallgeräusche in der Wasserrohrleitung	Dies könnte durch den Installationsort oder Abschnitte in der Leitung bedingt sein.	Dies hat keine Auswirkung auf die Leistung des Geschirrspülers. Sollten Sie unsicher sein, wenden Sie sich an einen Klempner.
Reinigung ist ungenügend.	***Das Geschirr ist nicht sauber.***	Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt.	Vgl. Abschnitt «Befüllen des Geschirrspülers»
		Das gewählte Programm war nicht stark genug.	Wählen Sie ein intensiveres Programm. Vgl. Tabelle der Reinigungszyklen
		Die Menge an Spülmittel war nicht ausreichend.	Fügen Sie mehr Spülmittel hinzu oder wechseln Sie das Spülmittel.
		Gegenstände blockieren die Sprüharme.	Ordnen Sie die Gegenstände so ein, dass sich die Sprüharme frei drehen können.
		Die Filtergruppe am Boden des Geräts ist nicht sauber oder nicht korrekt installiert. Dies kann die Düsen der Sprüharme verstopfen.	Reinigen und/oder ersetzen Sie die Filtergruppe korrekt. Reinigen Sie die Sprüharme. Vgl. «Reinigung der Sprüharme».
	Gläser sind trüb	Verbindung von weichem Wasser mit zu viel Spülmittel.	Verwenden Sie weniger Spülmittel, wenn Sie weiches Wasser haben, und wählen Sie für die Reinigung von Gläsern ein kürzeres Programm, um die Sauberkeit zu verbessern.
	Schwarze oder graue Rückstände auf dem Geschirr	Gegenstände aus Aluminium wurden gegen das Geschirr gerieben.	Reinigen Sie das Geschirr mithilfe eines sanften Scheuermittels, um die Rückstände zu entfernen.
	Spülmittelrückstände in den Behältern	Gegenstände blockieren die Spülmittelbehälter.	Ordnen Sie das Geschirr neu ein.
Trocknung ist ungenügend.	***Das Geschirr ist nicht trocken.***	Schlechte Anordnung der Gegenstände	Beachten Sie die Empfehlungen für das Befüllen des Geschirrspülers.
		Menge des Klarspülers reicht nicht aus	Erhöhen Sie die Dosiermenge des Klarspülers / füllen Sie den Klarspülerbehälter.
		Das Geschirr wurde zu früh ausgeräumt	Räumen Sie Ihren Geschirrspüler nicht sofort nach Beendigung des Reinigungszyklus aus. Öffnen Sie die Tür leicht, damit der Dampf entweichen kann. Warten Sie, bis das Geschirr nur noch lauwarm ist, bevor Sie den Geschirrspüler ausräumen. Leeren Sie zunächst den Unterkorb, damit etwaige im Oberkorb zurückgebliebene Wassertropfen nicht auf das Geschirr im Unterkorb tropfen können.
		Das gewählte Programm war nicht geeignet.	Bei einem kurzen Programm ist die Reinigungstemperatur weniger hoch, wodurch die Reinigungsleistung vermindert ist. Wählen Sie ein längeres Programm.
		Die Beschichtung des Bestecks ist von schlechter Qualität.	Auf Oberflächen minderer Qualität läuft das Wasser schlechter ab. Besteck und Geschirr dieser Art sind für die Reinigung im Geschirrspüler nicht geeignet.

Fehlermeldungen

Bei einer Fehlfunktion zeigt Ihnen das Gerät die entsprechenden Fehlercodes an:

Code	***Bedeutung***	***Mögliche Ursachen***
E1	Wasserzulauf dauert zu lang.	Der Wasserhahn ist zu, die Wasserzufuhr ist verstopft oder der Wasserdruck ist zu niedrig.
E4	Überlauf.	Ein Bestandteil des Geschirrspülers ist undicht.
E8	Mangelhafte Ausrichtung der Wasserversorgung.	Der Wasserkreislauf ist offen oder der Wasserhahn ist defekt.
E9	Drücken Sie eine der Tasten für mehr als 30 Sekunden.	Wasserleck im Grundgehäuse.

Technische Daten



Höhe:	815 mm
Breite:	448 mm
Tiefe:	550 mm (bei geschlossener Tür)
Stromversorgung:	siehe Typenschild
Kapazität:	10 Gedecke

Produktblatt

Produktblatt Haushalt-Geschirrspüler entsprechend der EU-Richtlinien 1016/2010 und 1059/2010:

Hersteller	**DE DIETRICH**
Typ/Beschreibung	**DVH1044J**
Normgedecke	**10**
Energieeffizienzklasse ☐	**A++**
Jährlicher Energieverbrauch	**211 KWh**
Energieverbrauch des Standardreinigungsprogramms	**0,74 KWh**
Energieverbrauch im ausgeschalteten Zustand	**0,45 W**
Energieverbrauch im eingeschalteten Zustand	**0,49 W**
Jährlicher Wasserverbrauch	**2240 Liter**
Effizienzklasse Trocknung 🗀	**A**
Standardreinigungsprogramm 🗀	**ECO 45°C**
Dauer des Standardreinigungsprogramms	**195 Min.**
Geräuschpegel	**44 dB(A) re 1 pW**
Installationstyp	**Integrierbar**
Integrierung möglich	**Ja**
Höhe	**81,5 cm**
Breite	**44,8 cm**
Tiefe (mit Verbindungen)	**55 cm**
Energieverbrauch	**1930 W**
Spannung/Frequenz	**230 V – 50 Hz**
Wasserdruck (Druckfluss)	**0,4–10 Bar = 0,04–1 MPa**

☐ A + + + (höchste Effizienzklasse) bis D (niedrigste Effizienzklasse)

Der Energieverbrauch wird auf Basis von 280 Standardprogrammen mit kaltem Wasser und gemäss des Verbrauchs der wenig intensiven Betriebsarten auf 211 kWh pro Jahr geschätzt. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt vom Gebrauch des Geräts ab.

Der Wasserverbrauch wird auf Basis von 280 Standardprogrammen auf 2240 Liter pro Jahr geschätzt. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt vom Gebrauch des Geräts ab.

🗀 A (höchste Effizienzklasse) bis G (niedrigste Effizienzklasse)

🗀 Dieses Programm ist geeignet für die Reinigung von Geschirr mit normalem Verschmutzungsgrad. Es ist das hinsichtlich Wasser- und Energieverbrauch für diese Art von Geschirr effizienteste Programm.

Dieses Gerät entspricht den zum Zeitpunkt der Lieferung aktuellen europäischen Normen und Direktiven:

- NSR 2006/95/EG

- EMV 2004/108/EG

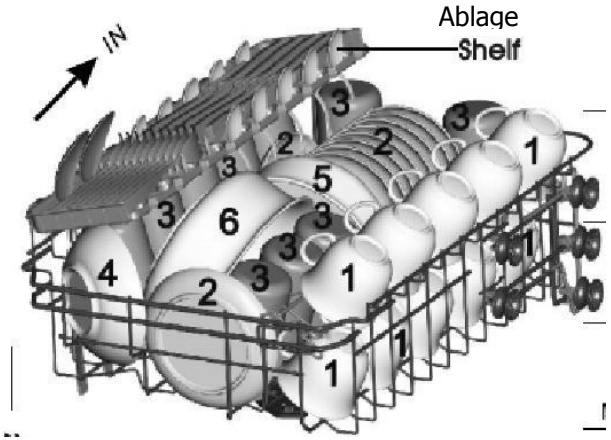
- ErP 2009/125/EG

Die oben genannten Werte wurden entsprechend der Normen der spezifischen Nutzungsbedingungen gemessen. Die Ergebnisse können je nach Menge und Verschmutzungsgrad des Geschirrs, der Wasserhärte, der Spülmittelmenge etc. wesentlich abweichen.

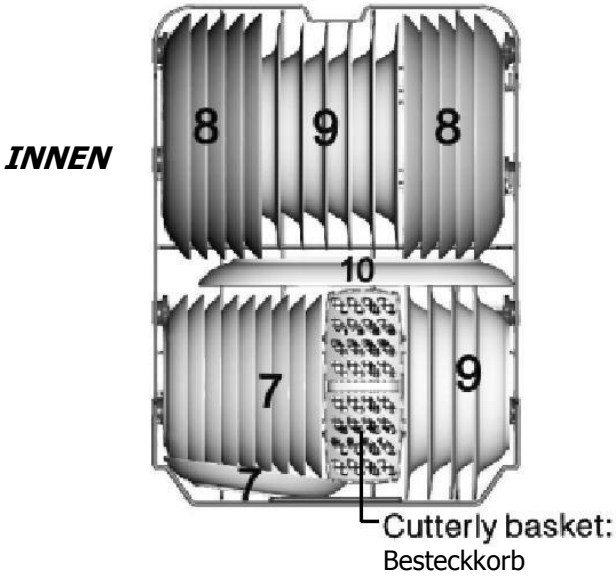
Diese Bedienungsanleitung basiert auf den Normen und Reglementen der europäischen Union.

Befüllen der Geschirrkörbe gemäss der Norm EN 50242:

1. Oberkorb :



2. Unterkorb:



Tassen

Unterteller

Gläser

Kleine Servierschalen

Mittlere Servierschalen

Grosse Servier-schüsseln

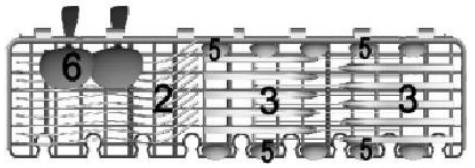
Dessertteller

Flache Teller

Tiefe Teller

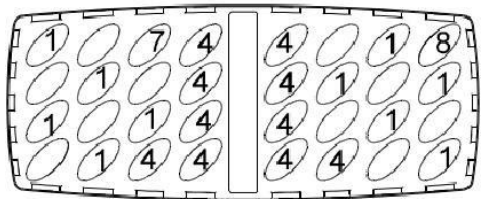
Ovale Platten

Ablage



Hinweis: Nutzen Sie die Ablage für flache und leichte Gegenstände. Das Gesamtgewicht darf höchstens 1,5 kg betragen.

3. Besteckkorb:



INNEN

1	**Suppenlöffel**	5	**Dessert-löffel**
2	**Gabeln**	6	**Servier-löffel**
3	**Messer**	7	**Servier-gabeln**
4	**Kaffeelöffel**	8	**Kellen**

Informationen des Vergleichstests gemäss der Norm EN 50242:
Kapazität: 10 Gedecke
Oberkorb: tiefe Position
Programm: ECO
Anzahl Verteilarten des Klarspülers: 6
Einstellung Enthärter: H3

dendienst

EINGRIFF
Mögliche Eingriffe an Ihrem Gerät müssen von einem Fachtechniker für die Marke vorgenommen werden. Halten Sie bei Ihrem Anruf die Referenznummern Ihres Geräts bereit (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild.